

پشتیبانی مناسب سالخورده‌گان (TSOA) حقوق و وظایف

Tailored Supports for Older Adults (TSOA) Rights and Responsibilities

باید این اطلاعات را با شما در میان بگذاریم. آنها را با دقت مطالعه نمایید.

حقوق شما (ما باید):

حقوق و مسئولیت‌هایتان را به شما توضیح دهیم
اگر درخواست کنید.

در صورت ناتوانی به شما کمک کنیم. این کمک را به صورت
قانونی تعریف می‌کنیم. WAC 182-503-0120 را مشاهده
نمایید.

در صورت نیاز به کمک، در مطالعه و پر کردن هر فرمی به
شما کمک خواهیم کرد. با دفتر خدمات خانگی و اجتماعی خود
تماس بگیرید. مکان‌ها را می‌توانید در این لینک پیدا کنید:

<http://www.altsa.dshs.wa.gov/Resources/clickmap.htm>

در صورت نیاز به خدمات ترجمه یا مترجم شفاهی به ما اطلاع
دهید. هزینه‌ای از شما دریافت نخواهد شد. ما در اسرع وقت
این خدمات را به شما ارائه می‌دهیم.

اطلاعات شخصی شما را محرمانه نگه می‌داریم. ما تنها در
صورت واجد شرایط بودن شما و قرار گرفتن در برنامه، اطلاعات
شما را در اختیار سایر سازمان‌های ایالتی و فدرال قرار می‌دهیم.

در اسرع وقت تصمیم‌گیری می‌کنیم.

در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر به شما اطلاع خواهیم داد.
شما 10 روز فرصت دارید این اطلاعات را در اختیار ما قرار
دهید. اگر زمان بیشتری بخواهید به شما زمان بیشتر داده
خواهد شد. ظرف 10 روز این اطلاعات را در اختیار ما قرار
دهید یا زمان بیشتری از ما درخواست کنید. در صورت عدم
انجام این کار امکان دریافت TSOA وجود نخواهد داشت.

در صورتی که در دریافت اطلاعات موردنیاز ما با مشکل مواجه
شدید به شما کمک خواهیم کرد.

در بیشتر موارد به شما ظرف 45 روز یک حکم کتبی داده
می‌شود.

در صورت حساس‌تری پرونده‌تان به شما اجازه می‌دهیم که از
صحبت با بازرس خودداری کنید. اجباری نیست که بازرس را
به منزل خود راه دهید. صحبت نکردن با بازرس بر روی
صلاحیت شما برای دریافت TSOA تأثیر نخواهد داشت.

اگر با تصمیم سازمان خدمات اجتماعی و درمانی (DSHS) در رابطه با
واجد شرایط بودن شما برای TSOA مخالف هستید، فرصت درخواست
تجدیدنظر برای شما وجود دارد. با اعلام درخواست تجدیدنظر توسط
شما، فرصت حضور در جلسه استماع هیئت اجرایی برای شما ایجاد
خواهد شد.

با شما به عزت و احترام رفتار کنیم. تبعیض برخلاف قانون است.
DSHS و مسئولین مراقبت بهداشتی (HCA) مطابق با قوانین مربوط به
حقوق مدنی فدرال موجود عمل خواهند کرد و هیچگونه تبعیضی بر
اساس نژاد، رنگ پوست، اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت افراد
قابل نمی‌شوند. DSHS و HCA افراد را به دلیل نژاد، رنگ پوست،
اصلیت ملیتی، سن، ناتوانی یا جنسیت آن‌ها کنار نمی‌گذارند یا با آن‌ها
متفاوت رفتار نمی‌کنند.

DSHS و HCA همچنین از قوانین ایالتی مربوطه تبعیت می‌کنند و
هیچگونه تبعیضی بر اساس عقیده، جنسیت، بیان جنسیت یا هویت،
گرایش جنسی، وضعیت تأهل، مذهب، پایان خدمت افتخاری یا جایگاه
نظامی، یا استفاده از سگ راهنمای آموزش‌دیده یا حیوان خدمت‌رسان
توسط افراد با ناتوانی قابل نمی‌شوند.

DSHS و HCA:

- کمک و خدمات رایگان به افراد دارای معلولیت ارائه
می‌دهند تا آن‌ها بتوانند با ما به شکلی مؤثر ارتباط برقرار
کنند، نظیر:

- مترجمان زبان اشاره دارای صلاحیت
- اطلاعات نوشتاری در فرمت‌های دیگر
(چاپ با حروف بزرگ، فرمت‌های
دسترسی‌پذیر الکترونیک و سایر فرمت‌ها)

- به افرادی که زبان اصلی آن‌ها انگلیسی نیست خدمات زبانی
رایگان ارائه می‌دهند، نظیر:

- مترجمان دارای صلاحیت
- اطلاعات نوشته‌شده به زبان‌های دیگر

اگر به این خدمات نیاز دارید با شماره 1-855-567-0252 تماس
بگیرید.

اگر معتقدید که DSHS یا HCA چنین خدماتی را به شما ارائه نداده و یا
اینکه به شکلی دیگر درمورد شما تبعیض قابل شده‌اند، می‌توانید
شکوائیه‌ای ثبت کنید.
HCA 18-009 FA (3/18) Farsi

ظرف 30 روز از ایجاد هر تغییری، آن را طبق قوانین ما گزارش دهید. موافقت‌نامه خود را بخوانید تا ببینید چه تغییراتی را باید گزارش دهید.

هنگامی که از شما درخواست کردیم، فرم‌های تمدید را تکمیل کنید. اگر از شما درخواست کردیم، با کارکنان کنترل کیفیت همکاری کنید.

آنچه باید بدانید:

قوانین ایالتی و فدرالی وجود دارد که نحوه پردازش درخواست شما توسط ما را کنترل می‌کند. در صورت دریافت خدمات TSOA، این قوانین همچنین حقوق و وظایف شما به عنوان متقاضی را کنترل می‌کند. در صورت ارائه درخواست، موافقت خود را با این قوانین اظهار می‌کنید. در صورت دریافت TSOA، شما می‌پذیرید که از قوانین موجود تبعیت کنید.

قوانین فدرال ما را ملزم می‌سازد که در صورت تمایل شما به ثبت‌نام، به شما کمک کنیم. تصمیم‌گیری در مورد ثبت‌نام یا عدم ثبت‌نام بر عهده شما است. این تصمیم‌گیری بر روی تصمیم ما در مورد خدمات یا مزایا تأثیر نخواهد گذاشت. می‌توانید درخواست ثبت‌نام برای رأی‌دهی را از طریق نشانی www.vote.wa.gov ارائه دهید یا با تماس گرفتن با 1-800-448-4881 فرم‌های ثبت‌نام برای رأی‌دهی را درخواست کنید.

HCA و DSHS به موجب محدودیت‌های قانون انتقال و پاسخگویی الکترونیک بیمه سلامت (HIPAA) از ارائه اطلاعات سلامت شما یا هر یک از اعضای خانواده‌تان با هر شخص دیگری، من جمله نمایندگان مجاز، منع شده‌اند، مگر اینکه این اشخاص وکالت‌نامه داشته باشند یا شما رضایت‌نامه‌ای امضا کرده و با افشای این اطلاعات موافقت کرده باشید. این مهم شامل افشای اطلاعات سلامت روان، نتایج آزمایش‌های مربوط به HIV، ایدز و بیماری‌های مقاربتی یا خدمات درمانی و وابستگی شیمیایی می‌شود.

قانون مراقبت مقرون به صرفه، DSHS و HCA را از ارائه اطلاعات هویت شخصی (PII) شما یا هر کدام از اعضای خانواده‌تان، بدون رضایت شما یا به هر شخصی که مجاز به دریافت آن نیست، منع می‌کند.

اطلاعاتی که شما در اختیار DSHS و HCA می‌گذارید لازم است جهت احراز صلاحیت شما جهت دریافت پوشش سلامت، توسط مقامات فدرال و ایالتی تأیید می‌شوند. فرآیند تأیید ممکن است شامل تماس کارکنان DSHS با شما جهت کسب اطلاعات بیشتر باشد.

• DSHS

ATTN: Constituent Services
PO Box 45131
Olympia, WA 98504-5131
1-800-737-0617
Fax: 1-888-338-7410
askdshs@dshs.wa.gov

• HCA Division of Legal Services

ATTN: Compliance Officer
PO Box 42704
Olympia, WA 98501-2704
1-855-682-0787
Fax: 1-360-507-9234
compliance@hca.wa.gov

می‌توانید شکواییه را حضوری یا با تلفن، نامه، فکس یا ایمیل تنظیم کنید. اگر در تنظیم شکواییه به کمک نیاز دارید، خدمات اعضای DSHS یا بخش خدمات حقوقی HCA در خدمت شما هستند.

شما همچنین می‌توانید در اداره حقوق مدنی وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده شکایت تنظیم کنید، به نشانی <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> یا با نامه‌نگاری یا تماس تلفنی با:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

فرم‌های شکایت را می‌توانید از این لینک دانلود کنید:
www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html

مسئولیت‌های شما (شما باید):

در صورت درخواست آژانس، هرگونه اطلاعات یا گواهی لازم برای احراز صلاحیت خود را ارائه دهید.

SSN و افشای وضعیت مهاجرت. شما باید شماره تأمین اجتماعی (SSN) یا شماره مدرک مهاجرت خود را در اختیار ما قرار دهید. ما برای تعیین واجد شرایط بودن شما به این موارد نیاز داریم. ما از SSN شما برای تعیین هویت، شهروندی، وضعیت مهاجرت، تاریخ تولد و اینکه آیا پوشش مراقبت بهداشتی دیگری دارید استفاده خواهیم کرد. این اطلاعات را در اختیار سازمان امنیت ملی قرار نمی‌دهیم.

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፡ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል፡፡ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ይደውሉ፡፡

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-855-567-0252.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိပါသည်။ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-567-0252 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-855-567-0252 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-567-0252 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາລេກ 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-855-567-0252 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-855-567-0252 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-855-567-0252 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyonang tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚታን ናይ ዝተፀሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሉ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፤ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ፡፡ ብ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ደውሉ፡፡

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-855-567-0252 (TRS: 711).